

Kanshikan Tsunemori Akane

Psycho-pass

By Miyoshi Hikaru

AND GEN UROBUCHI

Publisher: Shueisha Magazine/Jump Square

TRANSLATOR: TALESOFPUB

SCANS BY: RAWSET.ORG

PSYCHO-PASS

サイコパス

Kanshikan Tsunemori Akane

Psycho-pass

By Miyoshi Hikaru

AND GEN UROBUCHI

Publisher: Shueisha Magazine/Jump Square

TRANSLATOR: TALESOFPUB

SCANS BY: RAWSET.ORG

PSYCHO-PASS

サイコパス



#19

HEART
OF IRON

IT'S
BEEN A
WHILE,
SHOU-
GO-KUN.

IT'S
GOOD TO
SEE YOU
HAVEN'T
CHANGED
A BIT.

I DON'T
THINK
WE
KNOW
EACH
OTHER.

KA-
SEI-SAN..
WAS IT?

YOU'RE
THE
PUBLIC
SAFETY
BUREAU
CHIEF.



I LOST IT
DUE TO
THE
TROUBLES
THAT I
HAD TO
GO
THROUGH.

ABOUT
THAT
BOOK I
BOR-
ROWED
FROM YOU
A WHILE
BACK..

FIRST,
I NEED
TO
OFFER
YOU
AN
APOL-
OGY.

WELL, MY
APPEAR-
ANCE HAS
CHANGED
QUITE A
BIT IN THE
PAST 3
YEARS,
SO..





#19

HEART
OF IRON

IT'S
BEEN A
WHILE,
SHOU-
GO-KUN.

IT'S
GOOD TO
SEE YOU
HAVEN'T
CHANGED
A BIT.



I DON'T
THINK
WE
KNOW
EACH
OTHER.

KA-
SEI-SAN..
WAS IT?

YOU'RE
THE
PUBLIC
SAFETY
BUREAU
CHIEF.



I LOST IT
DUE TO
THE
TROUBLES
THAT I
HAD TO
GO
THROUGH.

ABOUT
THAT
BOOK I
BOR-
ROWED
FROM YOU
A WHILE
BACK..

FIRST,
I NEED
TO
OFFER
YOU
AN
APOL-
OGY.

WELL, MY
APPEAR-
ANCE HAS
CHANGED
QUITE A
BIT IN THE
PAST 3
YEARS,
SO..







PAPER
BOOKS
ARE THE
VALU-
ABLE
ONES.



ARE
YOU...



TOUMA
KOUZA-
BUROU?



IT WAS
QUITE DIFFI-
CULT TO
FIND AN-
OTHER
COPY OF
THAT BOOK.

PAPER
BOOKS
ARE THE
VALU-
ABLE
ONES.



ARE
YOU...

I'M
SUR-
PRISED.



TOUMA
KOUZA-
BUROU?



WHEN I HEARD
THAT YOU FELL
INTO THE
HANDS OF THE
PUBLIC SAFETY
BUREAU, I
FELT THAT IT
WAS TERRIBLY
UNFORTUNATE.

BUT, THAT
FACE...
PLASTIC
SUR-
GERY...?

WHEN
YOU
WERE AT
OSO
ACADE-
MY, YOU
HELPED
TOO,
RIGHT?

THIS
BRINGS
BACK
MEM-
ORIES.

IT'S
BEEN
THREE
YEARS,
HUN?

YOUR FRIEND
SENDAJI
TOYOHISA
ACHIEVED
WHOLE-BODY
CYBERIZATION
TOO, RIGHT?

CONSID-
ERING
THAT
BODY
STRUC-
TURE,
YOU'RE A
DIFFER-
ENT
PERSON.

NO,
THAT'S
NOT IT.

YOU CAN'T
TELL THE
DIFFERENCE
BE-
TWEEN
THIS
BODY AND A
HUMAN BODY
AT ALL, CAN
YOU?

BUT ARTI-
FICIAL BODY
TECHNOLOGY
THAT'S THIS
FLAWLESS
HASN'T BEEN
MADE OPEN
TO THE
PUBLIC.



WHEN I HEARD
THAT YOU FELL
INTO THE
HANDS OF THE
PUBLIC SAFETY
BUREAU, I
FELT THAT IT
WAS TERRIBLY
UNFORTUNATE.

BUT, THAT
FACE...
PLASTIC
SUR-
GERY...?

WHEN
YOU
WERE AT
OSO
ACADE-
MY, YOU
HELPED
TOO,
RIGHT?

THIS
BRINGS
BACK
MEM-
ORIES.

IT'S
BEEN
THREE
YEARS,
HUN?

YOUR FRIEND
SENDAJI
TOYOHISA
ACHIEVED
WHOLE-BODY
CYBERIZATION
TOO, RIGHT?

CONSID-
ERING
THAT
BODY STRUC-
TURE,
YOU'D A DIFFER-
ENT PERSON

NO,
THAT'S
NOT IT.

YOU CAN'T
TELL THE DIFF-
ERENCE BE-
TWEEN THIS
BODY AND A
HUMAN BODY
AT ALL, CAN
YOU?

BUT ARTIFI-
CIAL BODY
TECHNOLOGY
THAT'S THIS
FLAWLESS
HASN'T BEEN
MADE OPEN
TO THE
PUBLIC.



藤間 一郎

NOTHING OF
THE TOWMA
KOUZABUROU
YOU KNOW IS
LEFT EXCEPT
HIS BRAIN.

I'M
NOT
THE
ONLY
KASEI
JOSHU

AND I'M
NOT
ALWAYS
KASEI
JOSHU,
EITHER.

IN A
PRECISE
SENSE,
THAT'S
NOT
THE
CASE.

THE GUILT
OF TAKING
SCOTCH WHISKY
MAY BE THAT
SERIOUSLY
WORST SOCIETY
IS HOW
THE HEAD OF
THE PUBLIC
SAFETY GUARD

WHAT'S
GOING
ON?

IT'S
NOT
EVEN
FUNNY.

IT ALSO
SERVES
AS A BIT
OF A
BREAK
FROM
OUR EV-
ERYDAY
WORK.

WE
ALWAYS
TAKE
TURNS
USING
THIS
BODY...

OUR
BRAINS
ARE UNIT-
IZED SO
THAT
THEY CAN
BE
SWAPPED
EASILY.



I WAS ONLY
ENTRUSTED
WITH
TALKING TO
YOU HERE
SINCE YOU
AND I ARE
OLD
FRIENDS.

YEAH,

I'M ONLY
A REP-
RESEN-
TATIVE.



"WE"
YOU
SAID?



YOU
SHOULD
KNOW
IT, TOO.

WE'VE NEVER
SHOWN OUR-
SELVES TO
PEOPLE, BUT
WHEN IT
COMES TO
OUR NAME,
WE ARE
FAMOUS IN A
MANNER OF
SPEAKING.



PEOPLE
CALL
US...



**THE
SIBYL
SYSTEM!**

#19 HEART
OF IRON







SO,
WHAT
ON
EARTH...

SHION'S SUR-
VEILLANCE
CAMERAS
AND ALL
WIRELESS
HEADSETS TO UNDER-
GROUND WHO
SHOULD
CHECK IT HAD
DISAPPEARED.

AFTER
ALL IT
ISN'T
ONLY
KASAGO.

IF THAT'S
TRUE,
THEN A
CORPSE
SHOULD
BE HERE.



HE DIDN'T
DISAP-
PEAR OF
HIS OWN
FREE
WILL.

HE CAN
CALCU-
LATE
HOW TO
SURVIVE
IN ANY
SITUA-
TION.

NO
MATTER
HOW
WORKED
UP HE IS,
HE
WOULDN'T
RUN OFF.



OR HE WAS
KILLED IN A
WAY THAT
WOULDN'T
LEAVE ANY
TRACES OF
HIS BODY.



THEN,
ABDUCTION...
KIDNAP-
PING...



A
REPORT
WAS RE-
CEIVED FROM A
CITIZEN



HELLO,
TSUNEN
OUR SPEAK-
ING

TSUNEN



A
BROKEN DOMINA-
TOR WAS
FOUND
ABAN-
DONED.



EVEN CON-
SIDERING
ALL THE
CHAOS
CAUSED BY
THE RIOTS,
IS IT REALLY
POSSIBLE
THAT HE
WASN'T
CAUGHT
EVEN ONCE
BY THE CAM-
ERAS?

THERE'S
AT LEAST
50 KM
BETWEEN
NONA
TOWER
AND
HERE.



IT LOOKS
LIKE
EQUIP-
MENT OF
THE PUBLIC
SAFETY
BUREAU
AND WHEN
IT ISN'T
REPORTED,
IT'S A
CRIME.

I
THOUGHT
SCRAP
IRON
WAS
SMALL
CHANGE.



IT'S
DAM-
AGED
QUITE
A BIT.

THERE'S
NO MIS-
TAKE THAT
THIS IS
KASARI'S
DOMINA-
TOR.



DID HE
BREAK
IT
HIM-
SELF?

SO THAT
HE CAN
AVOID
BEING
TRACKED
?

ITS
BUILT-IN
GPS
ISN'T
FUNC-
TIONING,
EITHER.



IT WAS AN
ATTEMPT AT
DECEPTION
BY SOME-
ONE WHO
WANTS TO
MAKE US
THINK
THAT...

OR...



IT WAS
THE ONLY
CHANCE I
HAD TO
TAKE A
RISK. AN
EXPERIMENT
THAT COULD
HAVE GONE
BAD. BUT
I HAD NO
CHOICE BUT
TO GO OUT
FROM
OUTSIDE
THE
TOWER.

CON-
SCIENCE OF
A DEAD
SAFETY
SYSTEM
CHANGED
POSSIBILITIES.
THE CON-
SCIENCE
WAS
THROWING
A SHARP



EVEN IF I'D
RUN AWAY, I
WOULDN'T
THROW AWAY
A DOWNATOR
IN SUCH A
PLACE.



I KNEW IT,
THERE'S
SOME-
THING
STRANGE
GOING
ON.



WHEN
STUCK
ALONG
WITH
MYSELF IF
KAGAMI
WAS
REALLY
RUNNING
AWAY

YOUR
AIMING FOR
THE RIGHT
TARGET WAS
JUST LIKE
YOU, TO
SAY THE
LEAST.



AS
FOR
THE IN-
CIDENT
THIS TIME,



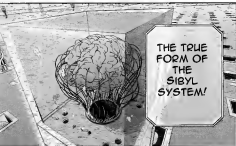
IN FACT,
YOUR
FRIEND
WAS
ABLE TO
DISCOVER
THE TRUTH.



WHAT
THE
HELL...
IS
THIS?P



THIS
IS...



THE TRUE
FORM OF
THE
SIBYL
SYSTEM!



AN EXTEN-
SIVE NET-
WORK OF
SUPERCOM-
PUTERS
PERFORMING
PARALLEL
DISTRIBUTED
PROCESS-
ING.

THE
SIBYL
SYSTEM
IS SAID
TO USE
A POP
MODEL...



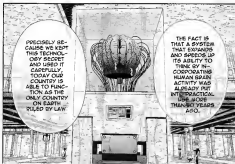
IT'S THAT
IT BECAME
OLD-FASH-
IONED
BEFORE TO
ASK ABOUT
TOYS SUCH
AS COM-
PUTERS.

IT'S NOT
REALLY A
LIE, BUT
IT'S FAR
FROM THE
TRUTH.



BY PARALLELIZING
THE SYSTEM THAT
WAS ABLE TO DO
THOSE THINGS
AND EXPANDING
IT MECHANICALLY,
IT WAS JUST
GIVEN MASSIVE
PROCESSING
ABILITY. THAT'S
ALL.

ITS ABILITY TO
UTILIZE A
KNOWLEDGE
BASE AND TO
PERFORM IN-
FERENCES WERE
NOT ACHIEVED
SOLELY BY
SPEED GAINS IN
CONVENTIONAL
COMPUTING.



PRECISELY BE-
CAUSE WE KEPT
THIS TECHNOL-
OGY SECRET
AND USED IT
CAREFULLY,
TODAY OUR
COUNTRY IS
ABLE TO FUNC-
TION AS THE
ONLY COUNTRY
ON EARTH
RULED BY LAW.

THE FACT IS
THAT A SYSTEM
THAT EXPANDS
AND SPEEDS UP
ITS ABILITY TO
THINK BY IN-
CORPORATING
HUMAN BRAIN
ACTIVITY WAS
ALREADY PUT
INTO PRACTICE
ONE HUNDRED
THOUSAND YEARS
AGO.



IF WE
MAKE
THIS
PUBLIC,
IT'LL BE
THE END
OF THIS
COUN-
TRY.

WE
DON'T
EVEN
HAVE
TO
DE-
STROY
THIS...!

BY HAVING ABOUT
200 OF THE 347
CONNECTED IN
SESSIONS AT ANY
GIVEN TIME, WE
CAN CONTINU-
OUSLY MONITOR
AND JUDGE THE
PSYCHO-PASS OF
EVERY SINGLE
PERSON IN THIS
COUNTRY.

THE
SYSTEM
CURRENT-
LY HAS
347 CON-
STITUENT
MEMBERS.





SPECIFYING
GROSS COEFFI-
CIENTS, WHICH
INDICATE A
MORE PRO-
FOUND HUMAN
NATURE, RE-
QUIRES A
HIGHER DEGREE
OF THINKING
ABILITY AND
JUDGMENT.

AFTER ALL, THE
ABILITY TO
JUDGE USING
ONLY MECHAN-
ICAL PROGRAMS
IS LIMITED TO
STRESS MEA-
SUREMENTS
BASED ON THE
HUE CHECK AT
BEST.



AND
WE'RE
THE
ONES
WHO CAN
MAKE IT
HAPPEN.



WHAT
A
JOKE.



PEOPLE
ACCEPTED
THE SIBYL
SYSTEM
BECAUSE
THAT'S
HOW IT
WAS PRE-
SENTED.

MANAGE-
MENT OF A
FAIR SOCIETY
BY MA-
CHINES, A
SOCIETY
THAT
DOESN'T
DEPEND ON
HUMAN
EMOS...



NO,

IT IS
BOUND-
LESS-
LY
FAIR.



AND YET, IT
WAS ACTU-
ALLY DONE
ARBITRARILY
BY YOU, AN
AGGREGATE
OF HUMAN
BRAINS?



WE JUDGE
AND SU-
PERVISE
PEOPLE. WE
ARE AL-
READY AN
EXISTENCE
THAT TRAN-
SCENDS
MANKIND.



AND
LIKE
THE
WAY
YOU
ARE.

FOR
EXAM-
PLE,
LIKE
THE
WAY I
AM.

TOULMA
KOZA-
BUROH
IS SO.

THE FIRST
QUALIFICATION
TO BE A CON-
STITUENT
MEMBER OF
THE SHYL
SYSTEM IS TO
HAVE AN IR-
REGULAR PER-
SONALITY THAT
DOESN'T FIT IN
WITH MAN-
KIND'S CON-
VENTIONAL
STANDARDS.

WITHOUT AIM-
LESSLY EMPA-
THIZING WITH
OTHERS...
WITHOUT BEING
LOST TO EMOT-
ION... YOU
SHOULD BE
ABLE TO
OVERSEE
HUMAN AC-
TIONS FROM
AN OUTSIDER'S
VIEWPOINT.

SUCH
TALENT
IS DE-
SIRED.



THOSE WITH
THIS PER-
SONALITY
ARE DISTIN-
GUISHED
FROM ALL
CITIZENS
AND HAVE A
NEW IDEOL-
OGY AND
SENSE OF
VALUES.

BY FINDING SUCH
VALUABLE
PEOPLE AND
TAKING THEM IN,
THE SYSTEM HAS
CONTINUED TO
EXPAND ITS
RANGE OF THINK-
ING AND GAINED
NEW POSSIBILI-
TIES AS AN IN-
TELLECTUAL
FORM.



YOU AND I...
ARE UNIQUE
HUMANS
WHO CRIME
COEFFICIENT
CAN'T BE
DETERMINED
FROM OUR
PSY-
CHO-PASS.

BECAUSE OF
THAT, I'VE
EXPERIENCED
A GREAT
DEAL OF
LONELINESS.

A PERSONAL-
ITY THAT
CAN'T BE
MEASURED
EVEN BY SH-
YL'S COLLEC-
TIVE INTEL-
LECT IS
CALLED CRIM-
INALLY AS-
YMPTOMATIC.



I WAS
PUZZLED
AT FIRST,
BUT I
WAS ABLE
TO UN-
DER-
STAND ITS
SPLEN-
DOR VERY
QUICKLY.

YEAH.

I WAS
ADDED
AS A
MEMBER
OF THE
SIBYL
SYSTEM.

SO AFTER
YOU FELL
INTO THE
HANDS OF
THE PUBLIC
SAFETY
BUREAU,
YOU DISAP-
PEARED
WITHOUT
BEING EYE-
CUTTED BE-
CAUSE...

I SEE.

I FEEL
THAT EV-
ERY-
THING IN
THE
WORLD
IS UNDER
MY RULE.

I UN-
DER-
STAND
EVERY-
THING.

OMNIPO-
TENCE
ACHIEVED
THROUGH
THE EXPAN-
SION OF
BOTH UN-
DERSTAND-
ING AND
JUDGMENT
BY SHARING
ONE'S COG-
NITION WITH
OTHER
BRAINS...

I FEEL
LIKE I'M
A
PROPHET
RIGHT
OUT OF
A MYTH.



YOU CAN UNDER-
STAND
THAT,
CAN'T YOU?

SHOW-
GO-KUN,

BUT PLEA-
SURE
BROUGHT
OUT BY INTEL-
LECT IS INFINITE.

THERE'S A
LIMIT TO
THE
AMOUNT
OF PLEA-
SURE A
PERSON
CAN OBTAIN.



WE SHOULD
BE PROUD
OF THE NO-
BILITY OF
THE MIS-
SION GIVEN
TO BOTH
OF US AS
OUR FATE.

BUT WE
DON'T NEED TO
SWEAT OVER IT
ANY-
MORE.

BOTH YOU
AND I HAVE
BEEN ISO-
LATED AND
OPRESSED
IN THIS
WORLD FULL
OF CON-
TRADICTIONS.

IT'S
NOT
REALLY
HARD
TO IMAG-
INE.

YEAH
I DO.



FOR
YOU TO
TAKE
YOUR
PROPER
PLACE!

THE
TIME
HAS
ALSO
COME

THOSE ARE
QUALITIES
WE EAGER-
LY SEEK
OUT IN
ORDER TO
FURTHER
EVOLVE THE
SIBYL
SYSTEM

YOUR
INTEL-
LECT...
AND
DEEP
IN-
SIGHT...

IN
OTHER
WORDS
...

YOU'RE
TELLING
ME TO
BECOME A
MEMBER
OF THE
SIBYL
SYSTEM?

BUT...
"VALUE
EXISTS
ONLY IN
THE ACTS
BASED
ON ONE'S
FREE
WILL"...
THOSE
WERE
YOUR
WORDS,
RIGHT?

IT'S NOT
TO SAY
THAT WE
CAN'T
MAKE
YOU A
MEMBER
BY
FORCE.

IN FACT,
AS YOU
CAN SEE,
I'M STILL
MAIN-
TAINING A
SENSE
OF MYSELF
AS
TOMUA
KOUZA-
BUDOU.

OF
COURSE,
THIS
WOULDN'T
IMPOSE
UPON
YOUR IN-
DEPEN-
DENCE
AS AN INDI-
VIDU-
AL.

THE IDEA OF
BEING RE-
DUCED TO A
COB IN A
MACHINE
ISN'T A
VERY AP-
PEALING
IDEA TO ME.



THE OPERATION WILL BE COMPLETED ON OUR WAY TO THE MINISTRY OF WELFARE USING THE EQUIPMENT WE HAVE HERE.



ALL YOU HAVE TO DO IS SAY A SINGLE WORD, "YES".



BUT YOU'LL BECOME ONE OF THOSE WHO RULE THIS WORLD WITH NO ONE BEING THE WISER.

THE MAKISHIMA SHOUSO KNOWN TO THE PUBLIC WILL DISAPPEAR WITH YOUR BODY.



WHAT?



THAT
SOUND
S LIKE
THE
DOCTOR
IN BAL-
NIBARBI.



A DOCTOR
IN BALNI-
BARBI
COMES UP
WITH A WAY
TO GET
POLITICIANS
WITH CON-
FLICTING
OPINIONS
TO RECON-
CILE WITH
ONE AN-
OTHER

IT WAS A
SUBSEY IN
WHICH THEY'D
OUT EACH OF
THEIR BEARS
IN HALF AND
THEN HAVE
THE TWO
HALF BEARS
SEWED TO-
GETHER



I'M
TALKING
ABOUT
"GULLI-
VER'S
TRAV-
ELS" BY
SWIFT.

THIS
IS
FROM
PART 3.

BALNI-
BARBI IS
THE
PLACE
GULLIVER
TRAVELS
TO AFTER
THE
FLYING
ISLAND
OF
LAPUTA.



FOR THE SELF-CONCERNED LOT WHO THINK THAT "THEY COME INTO THE WORLD ONLY TO WATCH AND GOVERN ITS MOTION", SWIFT WRITES THAT IT IS THE MOST DESIRABLE APPROACH.

ONCE THAT IS DONE SUCCESSFULLY, THEY COULD "PRODUCE THAT MODERATION AS WELL AS REGULARITY OF THINKING".



YOU'RE A GENIUS AT SARCASM, SHOU-GO-KUN.



BUT SWIFT IS.



I'M NOT,







YOU PROBABLY
THOUGHT
THAT I
WOULDN'T
RESIST UNTIL
I KNEW
WHERE I
WAS,



BUT AS
USUAL,
YOU
AREN'T
VERY
CAREFUL.



BY
SAYING
THAT,
YOU
HINTED
THAT
WE'RE IN
TRANSIT.

YOU SAID
"ON OUR
WAY TO
THE MINIS-
TRY OF
WELFARE"
EARLIER.

UGH...



SO I
JUDGED
THAT I
COULD
ESCAPE.

WE'RE
NOT
INSIDE
THE
PUBLIC
SAFETY
BUREAU,

↑

↑

YOU
SHOULD
'VE
SEEN
ABLE TO
UNDER-
STAND...

WHY?

AND THE
PLEASURE
OF GOV-
ERNING
THE
WORLD...

THE
JOY
OF OM-
NIPO-
TENCE.

BUT UN-
FORTU-
NATELY
I'M NOT
INTO
BEING AN
EMPIRE
OR A
REFEREE.

THAT
MIGHT
BE
PLEA-
SABLE
IN ITS
OWN
WAY,

YOU
MEAN
JUST
LIKE
GOD?



SCANS BY RAWSET.ORG TRANSLATOR: TALESOFMURITUMBLR.COM





SO I'D
LIKE TO
CONTINUE
TO PAR-
TICIPATE IN
IT AS A
PLAYER
FOREVER
AND EVER.

THIS
GAME
THAT
PEOPLE
CALL
"LIFE"
FROM
THE
BOTTOM
OF MY
HEART.











AM I
COR-
RECT
THAT
THIS IS
KOUSA-
MI SHIN-
YA'S
NUMBER
?

SORRY
FOR
CALL-
ING
YOU
SO
LATE.



IT'S NOT
SOME-
THING
WORTH
YOU PUT-
TING YOUR
LIFE ON
THE LINE
TO PRO-
TECT.

TODAY, I
CAME TO
KNOW
THE TRUE
FORM OF
THE
SIBYL
SYSTEM.

UHH?



WELL
THEN,
I'LL SEE
YOU
AROUND.

I JUST
WANTED
TO LET
YOU
KNOW
THAT.



WHAT
THE
HELL
HAD-
PENED?

HEY,
SHINO!



IT
HASN'T
BEEN
CON-
FIRMED...



SO
WHAT
HAD-
PENED
?

WHERE...
DID YOU
HEAR
ABOUT
IT?



.....
!!

BUT THE
TRANS-
PORT AIR-
CRAFT
MAKISHIMA
WAS ON
SEEMS TO
HAVE
CRASHED.





STEP
ASIDE!



COULD
IT BE...



YOU ARE
NOT ELIGI-
BLE TO
ACCESS
TO THIS IN-
FORMA-
TION.

YOU
ARE
FORBID-
DEN TO
ENTER
THIS
AREA.

IN-
SPEC-
TOR
GINOZA
OF CID
DIVI-
SION
1...





CHIEF...



PLEASE
EXPLAIN
TO ME
HOW
MAKISHI-
MA
SHOUGO
ESCAPED.



THERE'S
NO WAY
HE
COULD
HAVE ES-
CAPED
OTHER-
WISE.



IT'S VERY
LIKELY
THAT HE
HAD HELP
FROM
SOMEONE
INSIDE THE
MINISTRY
OF WEL-
FARE.

DETAILS
CAN NOT
BE DIS-
CLOSED
BECAUSE
OF THE
CONFLICT
WITH THE
ADVANCED
CONFIDENTIALITY.

BUT...



SO WHEN YOU NEXT APPREHEND HIM, I WANT YOUR TOP PRIORITY TO BE BRINGING HIM IN ALIVE.

WE JUST HAVE TO HEAR WHAT HAPPENED DIRECTLY FROM MAKISHIMA HIMSELF.



HA...

GI-NO ZA-KUN

PLEASE GIVE ME A REASONABLE EXPLANATION

WHAT ON EARTH IS GOING ON?

I'LL BE PUTTING DIVISION 1 IN CHARGE ONCE AGAIN.



NOW THAT YOU HAVE BEEN GIVEN THE TOP PRIORITY TASK OF RECAPTURING MAKISHIMA,

NOT ONLY DID YOU ALLOW ENFORCER KASARI TO ESCAPE, YOUR INVESTIGATION INTO HIS DISAPPEARANCE HAS ALREADY HIT A BRICK WALL.

THE JUDGEMENT WHICH YOU CAN JUST BE GLAD ABOUT IN THIS SITUATION WAS EXPECTED OF YOU.



...



WHY

YOU'VE GOT
THE PERFECT
OPPORTUNI-
TY TO
SWEEP YOUR
BLUNDER
UNDER THE
RUG.



BUT...

AND
ALSO,
ABOUT
ENFORC-
ER KOU-
GAMI
SHINYA,



THE EVALUA-
TION AND THE
MY HELP TO
THE CRIMINAL
AFFAIRS DIVI-
SION FIRST DI-
VISION IN
CHARGE WHO
SUCCEEDED
ONCE IN
CATCHING
HAKESHIMA IS
THIS WAY

I HOPE
YOU AP-
PRECIATE
THE CONSI-
DERATION
I'M
SHOWING
YOU AS
YOUR
CHIEF



YOU ARE TO
TAKE HIM
OFF THIS
CASE AND
PLACE HIM
UNDER
STRICT SU-
PERVISION.



YOUR
TOP PRI-
ORITY IS
MAKISHI-
MA
SHOU-
GO'S
SAFETY.



WHAT
DO
YOU
MEAN?

DIDN'T
I
JUST
TELL
YOU?



.....



WE AT DI-
VISION 1
ARE IN
CHARGE
OF TRACK-
ING DOWN
MAKISHIMA
SHOUGO.

AS OF NOW,
THE TASK OF
TRACKING
DOWN
KAGARI HAS
BEEN
TRANS-
FERRED TO
DIVISION 2.



THESE
ARE THE
CHIEF'S
ORDERS.



I WANT
YOU TO
WORK WITH
ANALYST
KARANO-
MORI TO
BACK US
UP.

ENFORCER
KOUSAMI,
YOU ARE
TO REMAIN
WITHIN
BUREAU
HEAD-
QUARTERS.



DON'T YOU
THINK IT'S A
BIT STRANGE
THAT THE
CHIEF WOULD
ORDER ME
OFF THE
CASE?

SAY...



IT SUGGESTS
THAT THE MOST
IMPORTANT
THING HERE IS
KATSUMURA'S
SAFETY, AND
THAT STOPPING
HIM FROM COM-
MITTING MORE
CRIMES IS
MERELY A SEC-
ONDARY OB-
JECTIVE.

WE
CAN'T
EVEN
SAVE
OUR
OUT TO
APPRE-
HEND
HIM,
REALLY.



YOUR ATTITUDE
OF OUTRIS IS
BECAUSE
THEY'RE TOO
EMOTIONAL
AND THOUGHT-
LESS.



BY ONLY
THAT
REASON, IT'S
OKAY, IS THE
STAFF WHO
ISN'T
ENOUGH TO
REMOVE
EVEN MORE?



TO ACT AS
HIS BODY-
GUARDS.

MORE
LIKE
WE'VE
SEEN
OR-
DERED



EVEN IF WE
MANAGE TO AP-
PREHEND HIM
AGAIN, I'M SURE
THE CHIEF IN-
TENDS TO USE
HIM FOR SOME
OTHER PURPOSE.

OUR TOP
BRASS
DON'T
INTEND
TO
JUDGE
HIM.



YOU
HEARD
WHAT HE
SAID
WHEN HE
CALLED
ME.
DIDN'T
YOU?

WHAT
ARE
YOU
SAYING
THAT
ON?

HE MEN-
TIONED
"THE TRUE
FORM OF
THE SHYL
SYSTEM".
HE HAD AL-
READY DIS-
COVERED...



AM I
WRONG
?



DO WE
TAKE
CRIMI-
NALS
AT
THEIR
WORD
NOW?

HE
WAS
JUST
BLUF-
FING!



THE INNER
WORKINGS
THAT NONE
OF US
KNOW
ANYTHING
ABOUT.



IN THE END,
MAKISHIMA WAS
ABLE TO
OUTWIT THIS
PERSON, BUT
INSTEAD OF
GETTING ANGRY,
THEY BECAME
EVEN MORE OB-
SESSED WITH
HIM.

HE... MUST
HAVE NEGOTI-
ATED WITH
SOMEONE
WHO CAN
EVEN CON-
TROL THE
SIBYL
SYSTEM AT
WILL.



NOTH-
ING
ABOUT
THIS
CASE
IS
NORM-
AL.

THEY USED
AN AIRCRAFT
TO TRANS-
PORT IN-
STEAD OF A
PADDY
WAGON. ON
TOP OF THAT,
DRONES
WERE ON
ROARD TO
GUARD HIM.

MAKISHI-
MA
PROBA-
BLY
KNOWS
WHETHER
THAT'S
TRUE OR
NOT.



NO ONE
IS GIVEN
THAT
KIND OF
AUTHORI-
TY.

SIBYL IS A
SYSTEM
THAT IS
GUARANTEED
TO BE INDE-
PENDENT
AND FREE
FROM INFLU-
ENCE BY ANY
ORGANIZA-
TION.



WE ALL
KNOW
SOME-
THING'S
UP, KOU.

IT'S BEEN
ERASED
FROM THE
RECORD,
BUT WE
CLEARLY
SAW IT.

TO START
WITH,
WHOSE
BODY
WAS THAT
BEING
TAKEN
OUT
FROM THE
SITE?



I
GUESS
YOU'RE
RIGHT.

YOU'RE
BARK-
ING UP
THE
WRONG
TREE.

BUT THE
DETAILS
ARE TOP
SECRET.
THE IN-
SPEC-
TORS
WOULDN'T
KNOW THE
ANSWER,
EITHER.

AT
THAT
TIME...



NEXT TIME
KOUSA-
MI-SAN
MEETS
MARISHIMA,
KOUSA-
MI-SAN
WILL KILL
THAT MAN
SURELY.

朱守常
監視官